

07-17 URRIAK • OCTOBRE 2021

HAIZEBEGI #8

LES MONDES DE LA MUSIQUE MUSIKAREN MUNDUAK

La 8e édition du festival Haizebegi se tiendra à Bayonne du **7 au 17 octobre 2021**. Concerts, films, rencontres, colloques, ateliers, stages, Haizebegi fait de la musique un outil de résilience.

Hasam est fils de berger. Dans les hauteurs de l'Afghanistan, son père lui a transmis la tradition du tambûr, un luth à long manche et deux cordes que l'on trouve en Asie centrale et en Iran depuis le Xe siècle au moins. Quand il joue, Hasam démultiplie les cordes, les vrille et les fait résonner au plus profond de chacun d'entre nous. Hasam a grandi au son du tambûr et de ses chants. Ce qui est arrivé, il le raconte au maître. C'était il y a 8 ans. Hasam a rendu visite à son père dans la montagne. Sur le chemin du retour, il dévale la pente, tambûr en bandoulière, et monte dans l'autobus. Quelques kilomètres plus loin, les talibans stoppent le bus, le contrôlent, trouvent l'instrument. À qui est-il ? Silence. Qui joue de la musique ? Silence. Furieux, ils détruisent l'instrument, puis ils choisissent deux passagers : Hasam et le chauffeur du bus. Et ils frappent doigt après doigt, ils cassent les phalanges distales, et les ongles. Hasam fuit par le sud-ouest, remonte l'Iran, entre en Turquie, descend vers la Méditerranée, gagne Athènes, se retrouve, désespéré, sur la Place Victoria, jusqu'à ce que vienne le temps des administrations, le temps des preuves. Puis l'asile.

Nous sommes maintenant dans l'été 2021. À Cologne, Hasam rencontre le grand maître de la musique afghane, **Daud Khan Sadozai**, disciple d'Ustad Mohammad Omar, « le Sultan du Rubab ». Hasam est impressionné : « Je suis en présence d'un mythe ». Daud Khan Sadozai sourit. Ils évoquent Kaboul, les quartiers, la vie et cette grande famille de luthiers : 400 ans de savoir-faire. C'est là qu'ils ont acheté leurs instruments tous les deux. Hasam n'en revient pas. Il montre ses doigts déformés, explique qu'il est empêché.

Le maître lui commande d'en faire une ressource pour inventer son propre art. Daud Khan Sadozai, est arrivé en Europe en 1996, peu avant que les talibans fassent exploser les bouddhas de Bâmiyân, trois statues monumentales, excavées dans la paroi d'une falaise de la vallée de Bâmiyân, 2 500 mètres d'altitude au nord de Kaboul. C'était en 2001. C'est ici que l'artiste **Pascal Convert** a installé son atelier pour réaliser à l'occasion du quinzième anniversaire de la destruction des Bouddhas géants ce Panoramique de la Falaise de Bamiyan acquis par le Centre National des Arts Plastiques (2020) et exposé à la fois dans la galerie du Temps au Louvre Lens (2021-2024) et au Musée Guimet(2018-2022). P. Convert nous fait l'amitié de sa présence, il présentera son film *Les Enfants de Bâmiyân*. Qu'il soit ici remercié d'avoir offert à Haizebegi la photo qui fait l'affiche de cette édition.

Le 25 août, **Zabihullah Mujahid**, porte-parole des talibans et président de la Commission culturelle afghane, expliquait au New York Times pourquoi les écoles de musique ont été fermées et les magasins de musique détruits : « La musique est interdite par l'Islam, mais nous espérons convaincre les Afghans de ne pas faire ces choses, plutôt que de les forcer. » Et c'est ainsi qu'en raison de cette invraisemblable distorsion des textes et de l'histoire, au mépris des traditions les plus sublimes et de la richesse infinie du patrimoine musical des musiques d'Islam, c'est aujourd'hui dans l'exil, à Cologne, que se transmettent les traditions musicales séculaires d'Afghanistan. Et à Bayonne.

Shamshad, elle aussi, a été poussée sur les routes de l'exil, seule avec ses enfants. Au CADA de Bayonne, elle demande asile. Vous l'entendrez le 8 et 13 octobre dans le film TRACES 1 – AZTARNAK 1, dans un chant venu des hauteurs de l'Afghanistan aux côtés de **Sulaiman** (Tchad) qui psalmodie, et de **Yousif** (Soudan) qui implore la paix. TRACES est un programme de créations que Haizebegi lance avec l'appui de la DRAC Nouvelle Aquitaine : TRACES, ce que chacun laisse derrière soi pour avancer dans la vie. TRACES 2 sera ensuite donné en clôture du festival dans cette journée qu'avec **L'Euskal**

Barrockensemble, les habitants de la Cité Breuer et **Brian Currin**, nous dédions aux 10 ans de la Conférence d'Aiete qui marquent le désir de paix en Pays Basque. L'art peut-il être un outil de réconciliation ?

Dans la grande diversité des propositions artistiques de cette édition, vous pourrez assister à la journée Rap du 15 octobre, au concert malgache d'**Erick Manana & Jenny Fuhr**, à la création à haut degré de maîtrise technologique de *Walking Down the Street*, avec **Lina Rahal** en vertigineux solos de danse Hip-Hop, puis au spectacle indonésien Kraton de **Lutfi Jakfar, Kadek Puspasari** et **Ronnie Lynn Patterson**.

Mais surtout la journée *Musikautisme* vous permettra de rencontrer Hélène Nicolas, dite **Babouillec** diagnostiquée « déficitaire à 80 % ». Babouillec n'a jamais appris à lire, à écrire, à parler. Pourtant, avec des lettres en carton elle composa son *Algorithme éponyme* qui fut créé au Festival d'Avignon en 2015. « Je suis Babouillec très déclarée sans parole. Seule enfermée dans l'alcôve systémique, nourricière souterraine de la lassitude du silence, j'ai cassé les limites muettes et mon cerveau a décodé votre parole symbolique : l'écriture ». Et pour les **10 ans de la Conférence d'Aiete**, la musique médiévale de l'Euskal Barrockensemble (**Enrike Solinis**) sonnera dans la Cité des Arts. Il sera rejoint par les percussions colombiennes des **élevés du Collège Camus**, par les habitants de la Cité Breuer, par **Mohamed** et **Abdellah Boujalal** descendu de *The Voice*, et par les breakdancers de **Tony Le Guilly**. Ensemble, ils célèbreront la figure féminine de Subh, l'esclave basque qui gouverna Al Andalus. La musique est instrument de résilience. L'équipe de Haizebegi vous souhaite de belles rencontres.

Denis Laborde, Directeur artistique, Festival Haizebegi

L'édition 2021 de Haizebegi est organisée avec l'Université franco-allemande (Sarrebbruck) et l'Université d'automne « Anthropologie de l'émotion » de l'Institut ARI et du Max Planck Institut für Bildungsforschung de Berlin.



• Jeudi 7 octobre

SOIRÉE D'INAUGURATION DU FESTIVAL CINÉMA L'ATALANTE

20h00 En présence d' **Yves Ugalde**, Adjoint au maire de Bayonne, en charge de la culture, **Denis Laborde**, directeur artistique du festival. **20h30 Film *Soul Kids*** (France, 2020, 75 min.), de **Hugo Sobelman**, Prix Sacem 2020 du meilleur documentaire musical, en présence du réalisateur.

• Vendredi 8 octobre

HOMMAGE À L'AFGHANISTAN CITÉ DES ARTS

En clôture de l'Université franco-allemande Musique et émotion

18h00 Débat **Être musicien en Afghanistan** avec **Ustad Daud Khan Sadozai**, **Mathieu Clavel**, **Hasam Moradi** et **Judith Depaul** (l'atelier des artistes en exil, Paris), rencontre animée par **Denis Laborde**.

20h00 Film **Les enfants de Bâmiyân**, de **Pascal Convert** (France, 2017, 20 min.), montage **Fabien Béziat**, Centre national des arts plastiques, en présence de l'artiste.

21h00 Concert **Hommage à l'Afghanistan**, par le Maître **Daud Khan Sadozai**, rubab afghan & **Mathieu Clavel**, dayre et dilruba, présentation par **Sandrine Lecoz**.

22h30 Musique dans la nuit **AZTARNAK 1 – TRACES 1, Ce que je laisse derrière moi pour avancer dans la vie**, bande son du film, composée par **Paula Olaz** et l'Institut ARI-CNRS (**Nahia Dumaz**, **Alexandra Ena**, **Jessie Maucor**). **Patrick Fischer** technicien son (LagunArte, La Bastide-Clairence), **Shamshad Noristani** (Afghanistan), **Sulaiman Hasan Sadiq** (Tchad), **Yousif Mohammed Alfateh** (Soudan), demandeurs d'asile du CADA, partenariat Atherbea (Bayonne, Haizebegi, Projet soutenu par la DRAC Nouvelle Aquitaine).

Durée : 12 minutes

• Samedi 9 octobre

JOURNÉE MUSIKAUTISME FÊTE DE LA SCIENCE - CITÉ DES ARTS

11h00– 12h00 Conférence **Le Petit Prince et le chercheur. De l'émotion dans la relation thérapeutique**, par **Antoine Bourrillon**, Professeur Émérite Université de Paris, ancien chef de service de pédiatrie générale à l'Hôpital Robert Debré, Paris.

12h00- 12h30 Concert **Blues Blanches Orkestra du Centre hospitalier** de Bayonne, dir. **Arnaud Labastie**, Directeur de l'École de Musique de Tarnos.

14h30 – 16h00 Présentation du projet transfrontalier **Musikautisme** avec **Fabienne Cazalis**, neurosciences, CNRS et **Denis Laborde**, anthropologie, CNRS, **Dr Muriel Silvie**, Hôpital Marin d'Hendaye (APHP), **Yves Bouillier**, violoncelliste, professeur et conseiller pédagogique à la mission handicap, Conservatoire à Rayonnement Régional Côte Basque. **Mikel Cañada**, Professeur Master Médiation, gestion et diffusion musicale à Musikene, coordinateur du Département Pédagogique à l'Orchestre symphonique d'Euskadi (Euskadiko Orkestra, Saint-Sébastien), **Karsten Lichau**, historien, Institut Max Planck des Sciences de l'Éducation (Berlin) et les associations Gautena et Chrysalide. Projet soutenu par le Conseil Départemental 64.

16h00 - 16h30 Conférence **Musikautisme : Ce que fait l'OMNI du compositeur Patrice Moullet aux personnes souffrant de Troubles du Spectre Autistique**, par **Fabienne Cazalis**, chercheuse en neurosciences, Centre d'Analyse et de Mathématiques Sociales (CAMS, CNRS-EHESS, Paris) & Institut ARI, Bayonne

17h30-18h30 Rencontre **Autisme et langages**, avec **Hélène Nicolas**, dite **Babouillec**, écrivaine, **Véronique Truffert** et **Fabienne Cazalis**.

20h30 Concert : **Duo Erick Manana & Jenny Fuhr**, Musique de Madagascar, chant, guitare, kabôsy, violon, flûte, valiha.

• Dimanche 10 octobre

DANSE ET CRÉATION CONTEMPORAINE D'INDONÉSIE CITÉ DES ARTS - CHAPELLE DU CONSERVATOIRE

14h30 Film **Quand un poète disparaît** (Sulawesi, Indonésie), **Dana Rappoport**, ethnomusicologue, Centre Asie du Sud-Est CNRS (France – Indonésie, 2020, 82 min., VOSF), en présence de la réalisatrice.

16h30 Débat **La création contemporaine en Indonésie**, **Christophe Moure**, compositeur, **Dana Rappoport**, (CNRS), **Kadek Puspasari**, danseuse et chorégraphe, en présence de **Pak Warsito**, attaché à la culture et à l'éducation auprès de M. l'Ambassadeur, Ambassade d'Indonésie en France, débat animée par **Sandrine Lecoz**, (EHESS).

18h00 Spectacle, Danse contemporaine d'Indonésie : **KRATON**, avec **Kadek Puspasari**, danse, **Ronnie Lynn Patterson**, piano, **Lutfi Jakfar**.

• Mercredi 13 octobre

RETOUR À L'ATALANTE CINÉMA L'ATALANTE

18h30 Présentation du Film d'Animation **Aztarnak 1** par **Paula Olaz**, compositrice, avec avec l'équipe de l'Institut ARI-CNRS (**Nahia Dumaz**, **Alexandra Ena**, **Jessie Maucor**), **Patrick Fischer** technicien son (LagunArte, La Bastide-Clairence), et Musique : **Shamshad Noristani** (Afghanistan), **Sulaiman Hasan Sadiq** (Tchad), **Yousif Mohammed Alfateh** (Soudan). Film d'animation : **Oier Madoz**, **Jon Gaztambide** (Saint-Sébastien), **Xabier Olaz** (Pampelune). Partenariat association Haizebegi, Musikene, Institut ARI – CNRS, association Atherbea. Centre d'Accueil des Demandeurs d'Asile (CADA Bayonne) avec le soutien de la DRAC Nouvelle Aquitaine). **19h15** Film **La Traversée**, de Florence Mialhe (France, 2021, 84 min.).

www.Haizebegi.eu

Contact : haizebegi@gmail.com

● Vendredi 15 octobre

DANSE HIP HOP / MUSIQUE / IMAGES CITÉ DES ARTS

20h00 Spectacle : **Walking down the street**, **Jean-Marie Colin**, composition & Karlax, **Lina Rahal**, danse Hip-Hop. Ce projet intègre des technologies issues des recherches menées par **Bernard Serpette**, informaticien, chercheur à l'INRIA/ SCRIME (Université de Bordeaux), pour traiter en temps réel des captations vidéos de l'espace scénique et les incruste en temps «fluctuant» dans les images (photos et vidéos) projetées. Le spectacle est le résultat d'un travail en résidence des artistes à la Cité Breuer de Bayonne.

Avec le soutien du Scrim.

● Samedi 16 octobre

LES MONDES DU HIP-HOP CITÉ DES ARTS

Journée organisée par **Anna Cuomo** (anthropologue, UMR Passages - Institut ARI-CNRS, Bayonne) , En partenariat avec la Philharmonie de Paris.

14h00 - 14h30 **Penser avec le rap**, présentation de la journée, par **Anna Cuomo**, anthropologue CNRS à l'Institut ARI et **Karim Hammou**, sociologue (CNRS, Centre de Recherches Sociologiques et Politiques de Paris) auteur d' *Une histoire du rap en France* Paris, La Découverte/Poche, 2014

14h30 - 16h00 Rencontre **Rap et esthétiques audiovisuelles comprendre la construction d'un clip vidéo** Visionnage et discussion avec le public sur les choix esthétiques et le processus créatif, avec l'artiste **Nayra** et la réalisatrice de ses clips, **Barbara**, animé par **Anna Cuomo**.

16h00-16h45 **Où je vis : comment s'empare-t-on du rap à partir de son environnement social et spatial ?** Table ronde, avec **Nayra** (Saint-Denis), **Ange B**, membre ancien des Fabulous Trobadors (Toulouse), **Ilidio** (Angola), **Karim Hammou** et **Anna Cuomo**.

17h00 - 18h30 Film : **D'Iam à Jul : Marseille capitale rap**, de **Gilles Rof, Didier D. Daarwin** (France, 2020, 58 min)
La projection du film est précédée du teaser du documentaire *Toulouse hip-hop. Une ville de plus au drapeau* (**Soraya Abdeljalil** et **Sébastien Aragones**) et suivie d'une rencontre animée par **Rémi Boivin**, sociologue (EHESS) .

18h30- 19h30 Conférence **Le rap et l'histoire plurielle de la France**, par **Karim Hammou**, sociologue, chargé de recherche au CNRS, avec **Anna Cuomo**, discutante.
20h30 Concert Plateau **hip-hop Ilidio**, Rapper venu d'Angola par les routes de l'exil, **Nayra**, originaire de Saint Denis. **Ange B**, tchatcheur des **Fabulous Trobadors**, human juke-box, rythmeur vocal, joueur de tambourin et de flûte de nez, **Lina Rahal**, Danseuse hip-hop.

● Dimanche 17 octobre

L'ART POUR FAIRE LA PAIX CITÉ DES ARTS

À l'occasion des 10 ans de la Conférence internationale d'Aiete pour la paix en Pays Basque.
11h00 - 12h30 Conférence : **Construire la paix en Pays Basque : les enjeux des tiers médiateurs**, par **Brian Currin**, avocat, médiateur international, Afrique du Sud - en collaboration avec **Bake Bidea - Les Artisans de la Paix**

Marmitako des Arts – Repas dans le cloître

14h00 - 14h30 Conférence : **Violence guerrière et chemins de paix : l'effet papillon**, par **Pascal Tozzi**, politiste et aménageur, Université Bordeaux Montaigne. Cette intervention pose la question des échelles dans les processus d'enlèvement des sociétés et dans les processus permettant de sortir des conflits.

14h30 - 16h30 Film : **Retour à Višegrad**, Bosnie (Suisse, 2020, 94 minutes, VOST) un film de **Julie Biro** et **Antoine Jaccoud**, projection suivie d'une Rencontre avec **Julie Biro**, réalisatrice.

16H30 - 18H00 Table ronde : **L'Art pour construire la Paix**, avec **Jaime Salazar**,

16h30 - 18h00 Table ronde **L'Art pour construire la Paix**, avec **Jaime Salazar**, anthropologue et musicien (CRR Grand Chalon & CNSM Lyon), **Jean-Louis Fabiani**, sociologue (EHESS & Central European university, Vienne), **Omar Ibrahim**, artiste (Ecole Supérieure d'Art du Pays Basque), **Frédéric Ramel**, sciences politiques (Sciences Po, Paris).

18h30 - 20h00 Concert événement : **Subh, l'esclave basque qui gouverna Al Andalus**, par **L'Euskal Barrokensemble**, **Enrike Solinis**, **Mikel Etxekopar**, les Habitants de la Cité Breuer : **Mohamed et Abdallah Boujalal** (The Voice Kids), les élèves du Collège Albert Camus et les demandeurs d'asile du CADA de Bayonne (Atherbea). Coordination **Jaime Salazar** (CNSM de Lyon) & **Tony Le Guilly** (street Art studio, danse Hip-Hop Bayonne).

● Stages

STAGE 1

Samedi 2 octobre

Toute la journée

Haizebegi Hip-Hop, stage de danse avec **Lina Rahal**. Zuperfête, Cité Breuer, Bayonne

STAGE 2

Samedi 9 octobre

15H00 - 17H00

Danse de Java avec **Kadek Puspasari**, danseuse et chorégraphe.

Conservatoire, Bayonne.

Stage pour danseurs professionnels et amateurs.

STAGE 3

Du 13 au 18 octobre

Accueil mercredi 13 à 13H30.

Filmer la Musique (Biarritz – Bayonne) en partenariat avec le BTS audiovisuel Lycée René Cassin, l'Université de Tours et l'UMR Passage.

HAIZEBEGI 8 EST SUBVENTIONNÉ PAR

La Drac Nouvelle-Aquitaine, la Ville de Bayonne, le département des Pyrénées Atlantiques.

HAIZEBEGI EST SOUTENU PAR : le CNRS, l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), l'Unité Mixte de Recherche Passages (Bordeaux), l'Institut ARI (Bayonne), l'Université franco-allemande (UFA, Sarrebruck), l'Institut Culturel Basque

MÈCÈNE PILIER : PIC Digital (Izarbel, Bidart), Sokoa (Hendaye).

GRANDS PARTENAIRES : Chocolat Cazenave, Jardinerie Lafitte, Agriver, Cidrerie Ttipia, Café Les Pyrénées, Loreki.

PARTENAIRES : AXA Lagisquet - Bergès, Bayonne J.P. Schmidlin, peinture - Pierre Bidart, Charpente - Chocolat Pascal - Maison Marty pâtisserie - Les Domaines qui Montent - Epuratec.

REMERCIEMENTS : Euskal Hirigune Elkargoa / Communauté d'Agglomération Pays Basque - École Supérieure d'Art Pays Basque (ESAPB) - CRR Bayonne Côte Basque - Le Scrim.

● Tarifs - prezioak

PASS HAIZEBEGI#8

Toutes les manifestations du festival : **50 €**

CITÉ DES ARTS

15 € / réduit 8 € / - 12 ans gratuit

FILMS : 5 €

STAGES

Stage 1 : gratuit

Stage 2: 50€

Stage 3 : 150 € / étudiants 80 €

Possibilité de réserver en ligne sur :

www.billetweb.fr/festival-haizebegi-2021&src=agenda

MARMITAKO DES ARTS

12 € / réservation avant le 15 octobre

Haizebegi garantit la mise en œuvre d'un protocole d'accueil répondant aux obligations réglementaires. Vous pourrez assister aux événements Haizebegi en toute sécurité. Toutes les personnes âgées de plus de 12 ans devront présenter une preuve sanitaire.

www.Haizebegi.eu



Pascal Convert. Les enfants de la falaise de Bamyan, Afghanistan, 2016. © Pascal Convert